

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2003 — 766

[2003/11044]

29 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 septembre 1997 fixant le statut du personnel de l'Office de Contrôle des Assurances

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 19 juillet 1991;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'avis du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 juillet 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 30 juillet 2002;

Vu le protocole du 19 décembre 2002 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de Secteur IV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant, d'une part, que la fonction de directeur de la formation est attribuée depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2001;

Considérant que, d'autre part, la loi du 10 août 2001 portant adaptation de l'assurance contre les accidents du travail aux directives européennes concernant l'assurance directe autre que l'assurance vie, entrée en vigueur le 17 septembre 2001, transfère, à cette date, le contrôle prudentiel des entreprises d'assurances de la branche accidents du travail à l'Office de Contrôle des Assurances;

Considérant que le personnel compétent pour exercer ce contrôle a été transféré à cette date à l'Office, en vertu de l'article 16 de l'arrêté royal du 16 juillet 1998 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics;

Considérant qu'il y a lieu sans retard d'adapter à cette nouvelle situation le statut du personnel de l'Office;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 8 septembre 1997 fixant le statut du personnel de l'Office de Contrôle des Assurances, est complété par l'alinéa suivant : « Par dérogation à l'article 15<sup>sexies</sup>, § 4, de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, le directeur de la formation a, pour l'exercice de ses fonctions, le rang de premier actuaire et en obtient le traitement. S'il effectue ses fonctions de directeur de la formation à mi-temps, il a droit à la moitié de son traitement augmentée de la moitié du traitement de premier actuaire ».

**Art. 2.** Dans l'article 2, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, au quatrième tiret, les mots « inspecteur social-directeur » sont insérés entre les mots « premier actuaire » et « directeur adjoint ».

**Art. 3.** Un article 2<sup>bis</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté : « Le grade d'inspecteur social-directeur est supprimé au départ de son titulaire ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2003 — 766

[2003/11044]

29 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Controledienst voor de Verzekeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op artikel 34, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het advies van de Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 25 juli 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 30 juli 2002;

Gelet op het protocol van 19 december 2002 waarin de conclusies van de onderhandelingen in het Sectorcomité IV zijn opgetekend;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat enerzijds de functie van opleidingsdirecteur sinds 1 juli 2001 toegekend wordt;

Overwegende dat anderzijds de wet van 10 augustus 2001 houdende de aanpassing van de arbeidsongevallenverzekering aan de Europese richtlijnen betreffende de directe verzekering met uitzondering van de levensverzekering, die in werking getreden is op 17 september 2001, op die datum het prudentieel toezicht op de verzekeringsondernemingen van de tak arbeidsongevallen overdraagt aan de Controledienst voor de Verzekeringen;

Overwegende dat het personeel dat bevoegd is om dit toezicht uit te oefenen op die datum overgeheveld is naar de Controledienst, krachtens artikel 16 van het koninklijk besluit van 16 juli 1998 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten;

Overwegende dat het statuut van het personeel van de Controledienst onverwijld moet worden aangepast aan deze nieuwe situatie;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Controledienst voor de Verzekeringen wordt aangevuld met het volgende lid : « In afwijking van artikel 15<sup>sexies</sup>, § 4, van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut heeft de opleidingsdirecteur voor de uitoefening van zijn functie de rang van eerste actuaire en verkrijgt hij de wedde ervan. Indien hij zijn functie van opleidingsdirecteur halftijds uitoefent, heeft hij recht op de helft van zijn wedde vermeerderd met de helft van de wedde van eerste actuaire ».

**Art. 2.** In artikel 2, § 1, vierde streepje, van hetzelfde besluit, worden de woorden « sociaal inspecteur-directeur » ingevoegd tussen de woorden « eerste actuaire » en de woorden « adjunct-directeur ».

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 2<sup>bis</sup> ingevoegd, luidende : « De graad van sociaal inspecteur-directeur wordt afgeschaft bij het vertrek van de titularis van deze graad ».

**Art. 4.** Dans l'article 11, § 2, du même arrêté royal les mots « l'inspecteur social-directeur » sont insérés entre les mots « directeur adjoint, » et « les premiers attachés ».

**Art. 5.** Dans l'annexe du même arrêté, la liste reprise au quatrième tiret, est complétée par les mots « inspecteur social-directeur ».

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 17 septembre 2001 à l'exception de l'article 1<sup>er</sup> qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2001.

**Art. 7.** Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
C. PICQUE

**Art. 4.** In artikel 11, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « de sociaal inspecteur-directeur, » ingevoegd tussen de woorden « adjunct-directeur, » en de woorden « de eerste attachés ».

**Art. 5.** In de bijlage van hetzelfde besluit wordt de lijst in het vierde streepje aangevuld met de woorden « sociaal inspecteur-directeur ».

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 17 september 2001 met uitzondering van artikel 1, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2001.

**Art. 7.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
C. PICQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT, MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE, MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE, MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE, MINISTERE DE LA REGION WALLONNE ET MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 767

[C - 2003/21048]

**13 FEVRIER 2003.** — Accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions modifiant l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil des Ministres de l'Union européenne

Vu les articles 39, 167, 168 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, V, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988, la loi spéciale du 16 juillet 1993 et la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et aux Communautés, l'article 81, § 6, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et l'article 92bis, §§ 1<sup>er</sup> et 4bis, insérés par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifiés par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 42;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 55bis;

Vu la décision du Comité de concertation Gouvernement fédéral - Gouvernements des Communautés et des Régions du 9 mars 2001;

Considérant l'article 203 du Traité instituant la Communauté européenne, l'article 27 du Traité CECA et l'article 116 du Traité CEEA;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions coopèrent, en fonction de leurs compétences respectives, dans le souci de représenter les intérêts de la Belgique et de poursuivre la construction européenne;

Considérant qu'il est nécessaire de fixer des règles dans l'ordre juridique interne permettant au Royaume de Belgique de participer valablement, en tant qu'Etat membre de l'Union européenne, aux travaux du Conseil de Ministres de cette Union;

Considérant l'autorisation conférée aux Gouvernements des Communautés et des Régions d'engager l'Etat au sein du Conseil de Ministres de l'Union européenne, suivant des modalités à fixer dans un accord de coopération;

Vu les articles 13 et 14 de l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil des Ministres de l'Union européenne;

Considérant que le commentaire de l'article 5 du projet de loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés prévoit une modification de l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil de Ministres de l'Union européenne, qui stipulera qu'un service

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP, MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 767

[C - 2003/21048]

**13 FEBRUARI 2003.** — Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie

Gelet op de artikelen 39, 167, 168 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 6, § 1, V, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, de bijzondere wet van 16 juli 1993 en de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de Gewesten en de Gemeenschappen, artikel 81, § 6, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993, en artikel 92bis, §§ 1 en 4bis, ingevoegd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid artikel 42;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid artikel 55bis;

Gelet op de beslissing van het Overlegcomité Federale Regering - Gemeenschaps- en Gewestregeringen van 9 maart 2001;

Overwegende artikel 203 van het Verdrag ter oprichting van de Europese Gemeenschappen, artikel 27 van het EGKS verdrag en 116 van het EGA verdrag;

Overwegende dat, in het kader van de Europese Unie, de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten naargelang hun respectieve bevoegdheden samenwerken teneinde er de belangen van België te vertegenwoordigen en de Europese constructie verder te zetten;

Overwegende dat het noodzakelijk is regels vast te stellen in de interne rechtsorde waardoor het Koninkrijk België als Lidstaat van de Europese Unie geldig kan deelnemen aan de werkzaamheden van de Ministerraad van die Unie;

Overwegende de machtiging geschonken aan de Regeringen van de Gemeenschappen en de Gewesten om de Staat te binden binnen de Ministerraad van de Europese Unie, volgens in een samenwerkingsakkoord vast te leggen modaliteiten;

Gelet op de artikelen 13 en 14 van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie;

Overwegende dat de toelichting bij artikel 5 van het ontwerp van bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de Gewesten en de Gemeenschappen een wijziging van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van